

## Dossier de presse



### **Sequoia Dream**

une exposition proposée par  
Jagna Ciuchta,  
artiste en résidence

Avec

Pascal Butto, Nina Childress,  
Jagna Ciuchta, Suzanne Husky,  
Bernard Jeufroy, Miika,  
Nathanaëlle Puaud,  
Adrien Vescovi  
et des artistes anonymes

**Vernissage samedi 12 mars**  
**à partir de 19h30**

du 12 mars au 2 avril 2016  
à l'atelier résidence

La Galerie  
centre d'art contemporain  
1, rue Jean Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec France  
t : +33 [0]1 49 42 67 17  
[www.lagalerie-cac-noisysecc.fr](http://www.lagalerie-cac-noisysecc.fr)

Contact : Marjolaine Calipel  
Responsable de la communication et des éditions  
[marjolaine.calipel@noisysecc.fr](mailto:marjolaine.calipel@noisysecc.fr) t : + 33 [0]1 49 42 67 17

# 1. Saison 2015-2016 : Encore

“Encore” est une manière d’énoncer le besoin de persister dans nos actions, de continuer lors de cette saison, ce qui a été engagé lors des deux saisons précédentes et d’insister, quitte à se répéter, dans notre projet pour le centre d’art.

Sans suivre une quelconque ligne droite, “Encore” exprime cependant un degré supplémentaire, une addition. C’est aussi une manière d’exprimer une sorte d’impatience à poursuivre ou au contraire, une certaine lassitude à se répéter. Dans les deux cas, ce mot bref exprime une forme d’obstination et s’inspire de cette phrase de Samuel Beckett dans *Cap au rire* (1982) : “Essayer encore. Rater encore. Rater mieux.”

C’est précisément ce mouvement à essayer encore qui constitue l’axe de recherche annuel autour duquel gravite l’ensemble des activités du centre d’art, sans garantie de réussite mais avec toujours la promesse d’un déplacement.

Cette saison s’appuie donc sur une antériorité, celle des deux précédentes saisons, “Les formes des affects” et “<http://ou-la-persistence-des-images.net/00js116mnlErl6seclactivellofficial&safe0isch.jpg>” ainsi que sur le projet général du centre d’art qui souhaite rendre publique l’expression de voix singulières au sein de l’institution artistique.

## Programme de la saison :

### Expositions :

Pierre Joseph  
“Hypernormandie”  
22 janvier – 26 mars 2016

“Les limbes”  
par Caterina Riva, curatrice en résidence  
Alicia Frankovich, Flora Hauser, Renato Leotta, Felix Melia, Tahi Moore  
13 mai – 16 juillet 2016

### Résidences :

Jagna Ciuchta, artiste, septembre 2015 – avril 2016  
Caterina Riva, curatrice, avril – juin 2016

## 2. “Sequoia Dream”

Ouvert les vendredis et samedis, de 14h à 18h  
et sur demande à l'accueil de La Galerie.

Si les rêves avaient des titres, celui que Jagna Ciuchta a fait au début de sa résidence serait “Sequoia Dream”, “Le rêve du séquoia” en français. Cet arbre géant qu'elle a associé à son travail ici donne à ce rêve une dimension optimiste. Sans en pousser plus loin l'interprétation, le titre du rêve de l'artiste est aussi celui de cette exposition dans son atelier, faisant de celle-ci un espace à part. D'abord, elle a lieu dans un atelier. Même s'il n'est que temporaire, l'atelier d'un artiste est un espace intime dont l'organisation livre souvent une multitude d'indices annexes mais importants à l'appréhension de la partie visible de son travail. Ensuite, cet atelier, Jagna Ciuchta l'a d'emblée ouvert à d'autres artistes qu'elle a invités à occuper en échange du leur, testant par là les effets du contexte de l'atelier et de son environnement sur leurs travaux respectifs. Puis elle a invité pour cette exposition dans son atelier transitoire des artistes qu'elle a rencontrés sur place, lors de sa résidence. Fruit de toutes ces relations, le moment du montage de l'exposition devient celui où s'élabore son propre travail. C'est pourquoi l'exposition devient ce lieu particulier où sont visibles les relations à la fois intimes et publiques d'un travail qui s'élabore sur place, avec, pour, sur, contre, entre les œuvres des autres artistes invités.

Jagna Ciuchta joue avec les critères qui fondent les jugements et la perception de l'art, avec ce qui détermine les habitudes et les réflexes de la profession. En s'infiltrant dans les rouages des institutions artistiques, elle aménage des marges de manœuvres au sein de pratiques très codées. Pour sa résidence à La Galerie, elle agit sur le fonctionnement du centre d'art et sur sa relation aux artistes, en empruntant notamment le pouvoir que détient l'institution d'inviter tel artiste et non tel autre, marquant une distinction forte entre des réseaux dits professionnels et d'autres dits amateurs. Élaboré autour d'invitations à d'autres artistes, qu'ils soient professionnels ou incertains, artisans d'art, avancés dans leur carrière ou débutants, créatifs, amateurs ou anonymes, le projet de Jagna Ciuchta met à l'épreuve les intentions déclarées du centre d'art de décroiser les pratiques et de croiser les publics.

Elle a d'abord transmis l'invitation qui lui avait été faite par La Galerie à d'autres artistes ayant postulé en même temps qu'elle à la résidence. Elle a choisi Suzanne Husky et Adrien Vescovi parmi une centaine d'artistes et leur a proposé d'échanger, sur une période donnée, toutes les conditions matérielles, logistiques et financières qu'offre la résidence, insistant par là sur leur influence sur le travail de l'artiste, au même titre que l'environnement, le paysage ou le territoire...

Pour cette exposition, Jagna Ciuchta invite également des artistes qu'elle a rencontrés sur place. Elle s'est intéressée à leur œuvre autant qu'à leur personnalité et à leur parcours, cherchant à saisir chez eux leur relation particulière au travail, à l'atelier et à la vie d'artiste. Faisant un choix d'œuvres, Jagna Ciuchta réalise une exposition conçue spécialement pour ce lieu, s'appuyant sur le contexte de l'atelier et sur les attentes de l'institution quant à l'inscription de la résidence dans le territoire. Elle agit ainsi à plusieurs niveaux : elle tient compte des conditions de l'institution, relie des œuvres et construit une scénographie, cet “art de l'organisation de l'espace scénique” selon wikipédia. Jagna Ciuchta compose avec des volumes, des couleurs, des lumières et des textures, ces éléments qui passent habituellement inaperçus, neutralisés par la doxa du cube blanc qui fait de l'œuvre d'art une forme autonome, dissociée de sa vie antérieure comme de son auteur. Chez elle, les socles sont des

sculptures pour d'autres œuvres, les murs sont des surfaces pour des compositions colorées, la luminosité donne une certaine ambiance... Tous ces éléments sont intimement liés aux œuvres exposées et manifestent quelque chose des relations de Jagna Ciuchta à leurs auteurs. Cette exposition est comme un jeu de construction dont la forme finale à l'équilibre précaire tiendrait par la grâce d'une harmonie colorée et sur quelques points de contacts.

Avec ce projet, Jagna Ciuchta poursuit un travail qui se nourrit de celui d'autres artistes et intègre leurs œuvres au sein de sa propre œuvre qui les contient toutes, les assimile, les englobe, les recouvre, les prolonge, s'en inspire, les documente et les reproduit, faisant de l'exposition une œuvre totale, le moment d'une digestion particulière, l'effet d'un processus d'intégration doux. Ces formes d'appropriation sont déclarées et consenties de part et d'autre et sont le fruit d'une relation de confiance réciproque. Aussi, Jagna Ciuchta prolonge avec cette résidence sa démarche qui puise son inspiration chez d'autres, dans un souci de brouiller les frontières et de refuser d'anciens réflexes qui délimitent les champs de la création entre amateur et professionnelle, entre générations, entre les parcours et réseaux professionnels. S'interrogeant sur ce qui fait la valeur d'une œuvre et les critères de son évaluation par un champ donné, dans une culture donnée, elle touche par là à la relation du centre d'art aux artistes vivant sur son territoire, une problématique particulièrement sensible pour un centre d'art, surtout lorsqu'il est, comme La Galerie, un équipement municipal et qu'il revendique une inscription locale forte.

Emilie Renard, directrice de La Galerie

## Les artistes

Pascal Butto est né en 1957, il vit à Noisy-le-Sec.

Autodidacte, il réalise des sculptures ainsi que du mobilier en rocaïlle, une technique qui imite des éléments naturels, végétaux et minéraux, avec le béton. Son travail artistique se nourrit de son savoir faire artisanal avec le béton, son matériau de prédilection.

[www.graine-de-beton.com](http://www.graine-de-beton.com)

Nina Childress est née en 1961 à Pasadena, USA. Elle vit à Paris.

L'historienne de l'art Carole Boulbès écrit dans le catalogue de l'artiste : "Nina Childress aime la complexité du figural et sa potentialité associative. Il lui est arrivé de se complaire dans le ressassement sériel d'une forme de bonbon, de savon ou de boîte Tupperware, dans un esprit mécanique proche de Warhol." À ce témoignage succède celui de l'artiste évoquant la complexité d'un travail qui passe sans transition ni contradiction d'un motif à un autre, d'un genre à un autre : "Quand je pense à mon enfance, il est évident que pour moi peindre était une chose qui allait de soi mais j'étais prise comme en étau entre deux approches contraires, l'une faisant de la peinture un sacerdoce très austère, l'autre un hobby auquel on se consacre par plaisir et qu'importe si le résultat est discutable du moment que cela est plaisant."

Expositions en cours et à venir :

Au Parvis à Tarbes 28 avril au 25 juin 2016 et au Carré à Château-Gontier du 2 juillet au 28 août

"Habile Beauté", Frac Languedoc Roussillon du 8 Janvier au 27 février 2016

<http://ninachildress.com>

Jagna Ciuchta est née en 1977 en Pologne, elle vit à Paris.

Elle est diplômée de l'Académie des Beaux-arts de Poznan, Pologne.

Elle est en résidence à La Galerie, centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec de septembre 2015 à avril 2016. Elle réalise actuellement une recherche doctorale au sien de SACRe, à l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts, Paris.

Expositions en cours :

*Silver Cover*, Avec les œuvres potentielles de la collection du FRAC Champagne-Ardenne par Eva Barto, Eléonore Cheneau, Céline Vaché-Olivieri, France Valliccioni, FRAC Champagne-Ardenne hors les murs - Passages centre d'art contemporain à Troyes : 5 février - 25 mars 2016

*Attempting to fly as good as flying*, à Tripode & Mosquito Coast Factory, Campbon : 5 février - 12 mars 2016

[www.jagnaciuchta.com](http://www.jagnaciuchta.com)

Suzanne Husky vit entre la France et San Francisco.

Elle est diplômée en paysagisme du Merritt College Oakland et de l'École d'Enseignement Supérieur d'Art Bordeaux.

Suzanne Husky explore des problématiques liées à la relation complexe entre les hommes et la nature. Ses réalisations prennent la forme de portraits photographiés ou filmés de personnes ayant développé des relations singulières et intenses avec les plantes, les animaux et la terre. Parfois ce sont les matériaux qu'elle choisit, qui évoquent une histoire du paysage, en lien avec l'exploitation de territoires comme des pots en boue de forage, des faïences en terre locale ou des sculptures en matériaux trouvés. Ses pièces engagent des rencontres et des collaborations variées avec des historiens, habitants et artisans de chaque lieu.

Expositions récentes :

#the race for what's left, Ecole d'art de Bayonne. Exposition de fin de résidence Nekatoenea, Hendaye, 2015

Parcours d'art contemporain de Sundgau "Bogue", 2015

Randonnée périurbaine avec la Biennale Panoramas : "Du parc d'armateur à jardiland"

Création collective avec Anne-Laure Boyer, Bruit du frigo et Guillaume Hillairet, 2015

2014 - Eglogues Exposition personnelle, La Cuisine, Centre d'art et de design,

Nègrepelisse

<http://www.suzannehusky.com/>

Bernard Juefroy vit à Noisy-le-Sec.

Peintre abstrait travaillant le rythme et la matière, ses tableaux sont la conséquence de sa pratique de balades régulières en altitude. Il écrit également des poèmes et des textes sur l'art : "Le concept de paysage ne correspond pas à ma peinture quoiqu'elle s'inspire des lumières observées lors de mes périodes en altitude. Ma démarche ne s'attache pas à la description d'un objet : les notions d'événement ou de rencontre, liées à l'idée de sujet ou de récit, lui conviendraient mieux. Un sujet se transforme au cours d'une rencontre et c'est ce qui se passe pour moi en montagne. Je découvre dans l'épreuve un autre moi-même simultanément aux lieux apparus à une heure particulière. L'empreinte de l'expérience constitue le pôle autour duquel gravite ensuite mon travail à l'atelier."

<http://bernardjuefroy.free.fr>

Miika est né en 1994, il vit à Noisy-le-Sec.

Il suit actuellement les cours des ateliers des beaux-arts de Paris.

Il utilise la photographie et le dessin et développe un travail autour des notions d'identité à travers notamment des autoportraits.

<http://miikaart.tumblr.com/>

Nathanaëlle Puaud est née en 1974, elle vit à Paris.

Diplômée des beaux-arts de Rennes. Elle travaille à La Galerie depuis 2003 où elle est coordinatrice artistique des expositions et des résidences.

Son travail est une pratique minutieuse et régulière du dessin sur carnets et feuilles libres. Souvenirs de gestes sculpturaux, ses dessins s'inspirent aussi d'une observation presque à la loupe de végétaux — graines, légumes, fruits, fleurs, plantes, noyaux, bulbes — de leurs structures, de leurs pousses et de leurs mutations. Vues dans leur succession ou agglomérées entre elles, ses formes oscillent entre des processus de germinations, de disséminations et de décompositions.

Adrien Vescovi est né en 1981, il vit à Paris et aux Gets en Haute-Savoie.

Adrien Vescovi est diplômé de l'École supérieure d'art de l'agglomération d'Annecy. Adrien Vescovi met en place les conditions nécessaires à l'apparition d'une marque, d'une trace sur ses toiles. Julie Portier écrit dans le Quotidien de l'art : "Cette réduction des moyens de la peinture à ses propres constituantes, et de l'art de peindre au travail rustique de l'artisan tapissier, pendant que le geste de peindre se résume au laisser-faire, continue le programme de la génération Supports-Surfaces." Son travail réunit en effet tous les matériaux élémentaires de la peinture— couleurs, toiles, châssis... — sans que le "peintre" n'intervienne directement sur la surface. Sa toile est le résultat de transformations lentes : trempées dans des décoctions qu'il fabrique sur place, elles sont ensuite exposées aux intempéries. Les couleurs mutent alors sous le soleil et la lune de son atelier à la montage, sous la pluie ou la pollution de la ville. Marquées par leur exposition pendant un certain temps au climat, sa toile ici est exposée au double sens du terme : installée sur le mur côté rue de l'atelier, elle est vouée à se transformer le temps de l'exposition à l'atelier, sous le regard des visiteurs et des passants.

Expositions récentes :

One Thousand Books, Kunsthal Charlottenborg, Copenhague, Danemark, Nosbaum Reding Project (Luxembourg), Tripode (Nantes), Glass Box (Paris), Galerie TORRI (Paris), la galerie Jeanroch Dard (Bruxelles), la galerie Jean Fournier (Paris), Galerie Edouard Manet (Gennevilliers).

<http://adrienvescovi.tumblr.com/>

## Pascal Butto



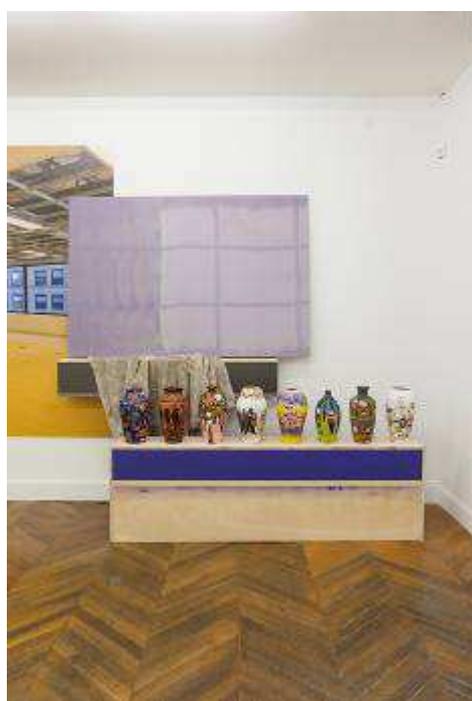
*Le singe*, 2005, béton

## Nina Childress



*Group 3*, 2011  
Huile sur toile  
55 x 46 cm  
Courtesy Bernard Jordan

# Jagna Ciuchta



Jagna Ciuchta, *Sequoia Dream*, 2015

Septembre : *LMCC Artist Residency, Manhattan, NYC*, 2013.

Tirage jet d'encre couleur, 240 x 360 cm Auteur inconnu, laiton repoussé et découpé, plexiglas, 30 x 41 cm. Socles en bois peints, fourrure synthétique Courtesy de l'artiste. Production La Galerie, Noisy-le-Sec Octobre : Avec Adrien Vescovi \*, *DSCN2165*, *DSCN2154*, *DSCN2175*, 2015. Coton, trois plis sapin, solarisation, coloration aléatoire. Taille L : 130 x 240 cm, taille L : 130 x 240 cm, taille M : 130 x 190 cm. Courtesy de l'artiste

Novembre : Avec Suzanne Husky \* (contribution à venir) \* Artistes invités par Jagna Ciuchta dans le cadre de sa résidence à La Galerie, avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis

## Suzanne Husky



*Le tremblement d'un modèle qui n'a plus que la force pour imposer sa légitimité, 2015*

Série de 8 pots en faïence

Terre, émail, 40 x 30 cm environ chaque

Courtesy de l'artiste

Production NEKaTOENe et La Galerie, centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec

## Bernard Jeufroy



*Instantané en mars 2016 d'une toile en cours, 2016*

Reliefs acrylique sur toile, traits de fusain, adhésif

162 x 130 cm

## Miika



*Bibiche, 2014*

Crayon de papier et couleurs aquarellabes

50 x 65 cm

## Nathanaëlle Puaud



*Mare, 2016*

Terre, pastel gras et crayon sur papier

21 x 29,7 cm

# Adrien Vescovi



Œuvre en cours, février 2016

# La Galerie

## centre d'art contemporain de Noisy-le-Sec



Établie en 1999 à Noisy-le-Sec, en périphérie de Paris, La Galerie est un centre d'art contemporain conventionné. Depuis 2013, la directrice artistique est Émilie Renard.

Le programme de La Galerie s'articule autour d'un axe de recherche annuel qui fédère l'ensemble des activités du centre d'art — expositions, productions, événements, résidences, éditions, médiation — les reliant dans un même projet, selon un rythme propice à la recherche et à la création.

Quatre expositions par an et trois résidences permettent de découvrir le travail d'artistes, de curateurs et d'auteurs internationalement reconnus aux côtés d'autres émergents. La Galerie accompagne les artistes par la production de nouvelles œuvres, les curateurs étrangers par la mise en place d'expositions et les auteurs par des éditions bilingues de leurs textes. Pour chaque exposition, le centre d'art développe un programme culturel, une activité éditoriale et des actions éducatives (visites, ateliers, etc.). Toutes les activités sont gratuites.

Le programme de La Galerie défend une approche de l'art impliquée, où les positions des artistes sont manifestes et où les points de vue des acteurs du centre d'art comme des visiteurs s'expriment. Postulant que l'art n'est un domaine séparé ni du personnel ni du politique, cette approche tient compte autant du territoire du centre d'art, situé en Seine-Saint-Denis, l'un des départements les plus jeunes de France, que du contexte d'apparition d'une œuvre, c'est-à-dire de ses conditions de production et plus largement de son auteur. Reliant les problématiques artistiques à d'autres dimensions, affectives, sociales et culturelles, le centre d'art mène une réflexion en constante évolution sur les conditions de production des œuvres, leur exposition, leur circulation, leur documentation et leur réception.

La Galerie est membre de :

- d.c.a, association française de développement des centres d'art contemporains  
[www.dca-art.com](http://www.dca-art.com)
- Tram, réseau art contemporain Paris/Île-de-France  
[www.tram-idf.fr](http://www.tram-idf.fr)
- Arts en résidence :  
[www.artsenresidence.fr](http://www.artsenresidence.fr)

La Galerie est financée par la Ville de Noisy-le-Sec, avec le soutien de la Direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication, du Département de la Seine-Saint-Denis et du Conseil régional d'Île-de-France.

L'exposition "Sequoia Dream" reçoit le soutien de l'Institut polonais, Paris.

# Informations pratiques

## Contact

Marjolaine Calipel

Responsable du développement et de la communication

marjolaine.calipel@noisylesec.fr t : +33 [0]1 49 42 67 17

## La Galerie

centre d'art contemporain

1, rue Jean Jaurès

93130 Noisy-le-Sec France

t: +33 [0]1 49 42 67 17

lagalerie@noisylesec.fr

www.lagalerie-cac-noisylesec.fr

Facebook :

“La Galerie Centre d'art contemporain”

## Horaires d'ouverture

Du mardi au vendredi de 14h à 18h

Samedi de 14h à 19h et sur rendez-vous

Fermeture les dimanches, lundis et jours fériés

Entrée libre

## Comment venir à La Galerie

### Depuis Paris

– RER E, arrêt “Noisy-le-Sec”

(10 à 15 min. de Gare du Nord ou de Haussmann Saint-Lazare)

– Métro 5, arrêt “Bobigny–Pantin–Raymond Queneau”

Puis Bus 145, direction “Cimetière de Villemonble”

Arrêt “Jeanne d’Arc” ②

– Métro 11, arrêt “Porte des Lilas”

Puis Bus 105, direction “Pavillon-sous-Bois”

Attention, trajet modifié : Arrêt “Hélène”

Depuis Asnières, Bobigny, Drancy, Gennevilliers, La Courneuve

Tram T1, arrêt “Noisy-le-Sec RER” ③

Bornes Autolib à proximité du centre d'art

## Comment quitter La Galerie

### Pour Paris

– RER E, arrêt “Noisy-le-Sec”

– Rejoindre la ligne 5 :

De l’arrêt “Jeanne d’Arc” ④, Bus 145 direction “Église de Pantin”

Descendre à “Bobigny–Pantin–Raymond Queneau”

– Rejoindre la ligne 11 :

De l’arrêt “Jeanne d’Arc” ⑤, Bus 105 direction “Porte des Lilas”

Descendre à “Porte des Lilas”

Pour Asnières, Bobigny, Drancy, Gennevilliers, La Courneuve

Tram T1, arrêt “Noisy-le-Sec RER” ③

Bornes Autolib à proximité du centre d'art

